



**ФОРМА НАБОРУ НА ПРОЕКТ
«ЦИФРОВИЙ СТАРТ!»**

(FORMULARZ REKRUTACYJNY DO PROJEKTU
„CYFROWY START!”)

номер проекту (<i>Numer projektu</i>)	FELU.10.06-IZ.00-0106/23
Назва операційної програми (<i>Nazwa Programu Operacyjnego</i>)	Програма Європейських фондів для Люблінського воєводства 2021-2027 (<i>Programu Fundusze Europejskie Dla Lubelskiego 2021-2027</i>)
Пріоритетна вісь (<i>Oś priorytetowa</i>) Дія (<i>Działanie</i>)	10. Краща освіта (<i>10. Lepsza edukacja</i>) 10.6 Навчання дорослих (<i>10.6 Uczenie się osób dorosłych</i>)
Дата та час отримання форми (<i>Data i godzina wpływu formularza</i>)	
Номер форми (<i>Numer formularza</i>)	

Проект реалізується HN Partners Kamil Hańczkiewicz Adrian Nowak Spółka Cywilna у партнерстві від Центру освіти та реабілітації людей з обмеженими можливостями, співфінансований Європейським соціальним фондом Плюс в рамках Програми Європейські фонди для Любліна 2021-2027
(*Projekt realizowany przez HN Partners Kamil Hańczkiewicz Adrian Nowak Spółka Cywilna w partnerstwie z Centrum Edukacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach Programu Fundusze Europejskie Dla Lubelskiego 2021-2027*)

УВАГА!

1. Форма заявки на проект має бути заповнена в електронному або ручному вигляді розбірливим способом і підписана у зазначених місцях.
2. Якщо ви робите видалення, поставте ініціал (поряд із видаленням), а потім позначте правильну відповідь.
3. Кожне поле Анкети має бути заповнене, і якщо дане поле не стосується Кандидата, має бути розміщена примітка «не стосується» або «☐».
4. Перед подачею заповненої Анкети Кандидат повинен ознайомитися з Положенням про проект «Цифровий старт!». доступні в офісі проекту та на веб-сайті проекту.

(UWAGA!

1. Formularz zgłoszeniowy do Projektu powinien być wypełniony elektronicznie lub odręcznie w sposób czytelny oraz powinien być podpisany w miejscach do tego wskazanych.
2. W przypadku dokonania skreślenia proszę postawić parafkę (obok skreślenia), a następnie zaznaczyć prawidłową odpowiedź.
3. Każde pole Formularza zgłoszeniowego powinno zostać wypełnione, w przypadku gdy dane pole nie dotyczy Kandydata/ki należy umieścić adnotację „nie dotyczy” lub „☐”.
4. Przed złożeniem wypełnionego Formularza zgłoszeniowego Kandydat/ka powinien/na zapoznać się z Regulaminem projektu w Projekcie „Cyfrowy Start!” dostępnym w Biurze Projektu Biała Podlaska ul. Bieńkowskiego 4/3), oraz na stronie internetowej Projektu (<https://hnpartners.pl/cyfrowystart/>).



Позначте «х» і/або завершіть

(Proszę zaznaczyć znakiem „x” i /lub uzupełnić)

Дані учасника проекту (Dane Uczestnika Projektu)	Називайте імена (Imię /Imiona)	
	Прізвище (Nazwisko)	
	Дата народження (Data urodzenia)	
	інший ID PESEL/inny identyfikator	
	секс (Płeć)	<input type="checkbox"/> жінка (kobieta) <input type="checkbox"/> людина (mężczyzna)
	Wykształcenie (Освіта)	<input type="checkbox"/> нижче основного ¹ (niższe niż podstawowe (ISCED 0)) <input type="checkbox"/> основний ² (podstawowe (ISCED 1)) <input type="checkbox"/> Середня школа (gimnazjalne (ISCED 2) ³) <input type="checkbox"/> післясередня школа (основна професійна, середня) ⁴ (ponadgimnazjalne (zasadnicze zawodowe, średnie) (ISCED 3)) <input type="checkbox"/> післясередній ⁵ (policealne (ISCED 4)) <input type="checkbox"/> вище ⁶ (wyższe (ISCED 5-8))
	Номер телефону (Telefon kontaktowy)	
Електронна пошта (Adres e-mail)		
Громадянство має (Posiadane obywatelstwo)	<input type="checkbox"/> польський (Polskie) <input type="checkbox"/> Ще одна країна Євросоюзу (Innego kraju Unii Europejskiej) <input type="checkbox"/> Країна за межами Європейського Союзу (Kraju spoza Unii Europejskiej)	
Адреса проживання або перебування Учасника проекту ⁷ (Adres zamieszkania lub pobytu Uczestnika projektu wg Kodeksu Cywilnego)	Воєводство (Województwo)	
	графство (Powiat)	
	Спільнота (Gmina)	
	Місто (Miejscowość)	
	вул (Ulica)	
	Будинок № (Nr budynku)	
	Квартира № (Nr lokalu)	
ЗІП код (Kod pocztowy)		
Адреса для листування (Adres korespondencyjny)	<input type="checkbox"/> Те саме, що адреса проживання (Taki sam jak adres zamieszkania)	

¹ Особа, яка не має початкової освіти, навіть якщо вона досягла віку для здобуття освіти на рівні ISCED 1 (Osoba, która nie posiada wykształcenia podstawowego, mimo iż ukończyła wiek pozwalający na zdobycie wykształcenia na poziomie ISCED 1.)

² Початкова освіта ISCED 1. (Kształcenie ukończone na poziomie szkoły podstawowej ISCED 1.)

³ Освіта закінчена на початковому рівні середньої школи ISCED 2 (Kształcenie ukończone na poziomie szkoły gimnazjalnej ISCED 2)

⁴ Отримана середня або базова професійна освіта на рівні ISCED 3 (Kształcenie zakończone na poziomie szkoły średniej lub zasadniczej szkoły zawodowej ISCED 3)

⁵ Закінчена освіта на рівні, вищому за середню освіту, яка не є університетським ступенем. вища ISCED 4 (Kształcenie ukończone na poziomie wyższym, niż kształcenie na poziomie szkoły średniej, które jednocześnie nie jest wykształceniem wyższym ISCED 4)

⁶ Закінчена та закінчена вища освіта на рівні 5 ISCED (Pełne i ukończone wykształceniem na poziomie wyższym ISCED 5)

⁷ Місцем проживання фізичної особи є місце, де ця особа проживає з наміром постійного проживання (Zgodnie z art. 25 Ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny (Dz.U. z 2020 r. poz. 1740 z późn. zm.) „Miejscem zamieszkania osoby fizycznej jest miejscowość, w której osoba ta przebywa z zamiarem stałego pobytu”)



	<input type="checkbox"/> крім адреси проживання (inny niż adres zamieszkania)	Місто (Miejscowość):	ЗІП код (Kod pocztowy):	
		вул (Ulica):	Будинок №: (Nr budynku)	Квартира №: (Nr lokalu)
Стан на ринку праці (Status na rynku pracy)	<input type="checkbox"/> Працююча людина ⁸ (Osoba pracująca)	У Білій Підлясці чи Білопідляському повіті? (W pow. m. Biała Podlaska lub w pow. bialskim?)		<input type="checkbox"/> Так (Tak) <input type="checkbox"/> Ні (Nie)
	<input type="checkbox"/> Безробітний ⁹ (Osoba bezrobotna)			
	<input type="checkbox"/> Професійно неактивна особа ¹⁰ (Osoba bierna zawodowo)			

⁸ Працююча особа — це особа: а) віком від 15 до 89 років, яка: виконує роботу, за яку одержує винагороду, від якої отримує прибуток або сімейні блага; б) мають роботу чи власний бізнес, але тимчасово не працюють (наприклад, через хворобу, відпустку, трудовий конфлікт або освіту чи навчання) або с) виробляють сільськогосподарську продукцію, основна частина якої призначена для продажу чи обміну. Працюючими особами також вважаються: а) самозайняті особи, тобто особи, які ведуть підприємство чи діяльність, зазначену у ст. 5 Закону від 6 березня 2018 р. - Закон про підприємців (Законодавчий вісник 2023 р., п. 221 із змінами), сільськогосподарське господарство або професійна практика за умови дотримання однієї з таких умов: i) особа працює в його чи її бізнес, професійну практику чи ферму для отримання доходу, навіть якщо бізнес не приносить прибутку; ii) особа приділяє час веденню бізнесу або діяльності, згаданих у ст. 5 Закону від 6 березня 2018 р. - Закон про підприємців, професійну практику або сільськогосподарські ферми, навіть якщо не було здійснено продажів чи послуг і нічого не вироблено (наприклад: фермер виконує роботу для утримання свого господарства; архітектор витрачає час очікування клієнтів у своєму офісі; рибалка ремонтує свій човен або рибальські мережі, щоб він міг продовжити роботу; люди, які відвідують конференції, конгреси чи семінари) iii) особа знаходиться в процесі заснування бізнесу, ферми або професійної практики; це включає придбання або встановлення 15 обладнання та замовлення товарів для підготовки до відкриття бізнесу. Член сім'ї, який допомагає безоплатно, вважається працюючим, якщо робота, яку він виконує, безпосередньо сприяє бізнесу, фермі або професійній практиці, якою володіє або керує пов'язаний член тієї самої родини; (b) член сім'ї, який безкоштовно допомагає самозайнятій особі та який вважається «самозайнятою особою»; с) особи, які перебувають у відпустці по вагітності та пологах/догляді за дитиною/батьком, зазначені в Законі від 26 червня 1974 р. - Кодекс законів про працю (Закон. вісник 2023 р., позиція 1465), якщо вони вже не зареєстровані як безробітні (тоді статус безробітного має пріоритет); г) студенти, які працюють або ведуть бізнес; д) особи, які направлені на субсидовану роботу

Osoba pracująca - to osoba: a) w wieku od 15 do 89 lat, która: wykonuje pracę, za którą otrzymuje wynagrodzenie, z której czerpie zyski lub korzyści rodzinne; b) posiadająca zatrudnienie lub własną działalność, która jednak chwilowo nie pracuje (ze względu na np. chorobę, urlop, spór pracowniczy czy kształcenie się lub szkolenie) lub c) produkująca towary rolne, których główna część przeznaczona jest na sprzedaż lub barter. Za osoby pracujące uznaje się również: a) osoby prowadzące działalność na własny rachunek, czyli prowadzące działalność gospodarczą lub działalność, o której mowa w art. 5 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców (Dz. U. z 2023 r. poz. 221, z późn. zm.), gospodarstwo rolne lub praktykę zawodową, o ile spełniony jest jeden z poniższych warunków: i) osoba pracuje w swojej działalności, praktyce zawodowej lub gospodarstwie rolnym w celu uzyskania dochodu, nawet jeżeli przedsiębiorstwo nie osiąga zysków; ii) osoba poświęca czas na prowadzenie działalności gospodarczej, działalności, o której mowa w art. 5 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców, praktyki zawodowej czy gospodarstwa rolnego, nawet jeżeli nie zrealizowano żadnej sprzedaży lub usług i nic nie wyprodukowano (na przykład: rolnik wykonujący pracę w celu utrzymania swojego gospodarstwa; architekt spędzający czas w oczekiwaniu na klientów w swoim biurze; rybak naprawiający łódź czy siatki rybackie, aby móc dalej pracować; osoby uczestniczące w konferencjach, konwencjach lub seminariach); iii) osoba jest w trakcie zakładania działalności gospodarczej, gospodarstwa rolnego lub praktyki zawodowej; zalicza się do tego zakup lub instalację 15 sprzętu, zamawianie towarów w ramach przygotowań do uruchomienia działalności. Bezpłatnie pomagający członek rodziny uznawany jest za osobę pracującą, jeżeli wykonywaną przez siebie pracę wnosi bezpośredni wkład w działalność gospodarczą, gospodarstwo rolne lub praktykę zawodową będącą w posiadaniu lub prowadzoną przez spokrewnionego członka tego samego gospodarstwa domowego; b) bezpłatnie pomagającego osobie prowadzącej działalność członka rodziny, który jest uznawany za „osobę prowadzącą działalność na własny rachunek”; c) osoby przebywającej na urlopie macierzyńskim/ rodzicielskim/ wychowawczym, o których mowa w ustawie z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz. U. z 2023 r. poz. 1465), chyba że są zarejestrowane już jako bezrobotne (wówczas status bezrobotnego ma pierwszeństwo); d) studenci, którzy są zatrudnieni lub prowadzą działalność gospodarczą; e) osoby skierowane do odbycia zatrudnienia subsydiowanego)

⁹ Безробітний - особа, яка не має роботи, готова працювати та активно шукає роботу. Це визначення враховує всі люди, зареєстровані як безробітні відповідно до національного визначення, навіть якщо вони не відповідають усім трьом критеріям зазначено вище. Особи, які мають право на відпустку у зв'язку з вагітністю та пологами або по догляду за дитиною, які є безробітними відповідно до цього положення визначення (вони не отримують відпустку) також слід повідомити як безробітних. Люди в активному пошуку працевлаштування — це люди, зареєстровані в службі зайнятості як безробітні або шукають роботу або незареєстровані, але відповідають вимогам зазначених вище умови, тобто готовність працювати та активний пошук роботи.

(Osoba bezrobotna - osoba pozostająca bez pracy, gotowa do podjęcia pracy i aktywnie poszukująca zatrudnienia. Definicja ta uwzględnia wszystkie osoby zarejestrowane jako bezrobotne zgodnie z krajową definicją, nawet jeżeli nie spełniają one wszystkich trzech kryteriów wskazanych wyżej. Osoby kwalifikujące się do urlopu macierzyńskiego lub rodzicielskiego, które są bezrobotne w rozumieniu niniejszej definicji (nie pobierają świadczeń z tytułu urlopu), należy wykazywać również jako osoby bezrobotne. Osoby aktywnie poszukujące zatrudnienia to osoby zarejestrowane w urzędzie pracy jako bezrobotne lub poszukujące pracy lub niezarejestrowane, lecz spełniające powyższe przesłanki, tj. gotowość do podjęcia pracy i aktywne poszukiwanie zatrudnienia.)

¹⁰ Професійно неактивна особа: — особа, яка на даний момент не створює трудових ресурсів (тобто не є ні зайнятою, ні безробітною). Позаду професійно неактивними вважаються, серед іншого: а) студенти денної форми навчання, якщо вони вже не працюють (також неповний робочий день), тоді їх слід вказати як осіб робочий; б) діти та підлітки до 18 років. студенти, якщо вони не відповідають умовам, за яких їх можна класифікувати як безробітних або працюючих; в) докторанти, які не працюють у ВНЗ, іншій установі чи на підприємстві. У разі виконання докторантом обов'язку підприємницьку діяльність, за яку він отримує винагороду або веде підприємницьку діяльність, його слід розглядати як найману особу. В випадку, коли докторант зареєстрований як безробітний, він або вона повинні бути включені до рівня безробіття



<p>Я людина іноземного походження¹¹ (<i>Jestem osobą obcego pochodzenia</i>)</p>	<input type="checkbox"/> Так (<i>Tak</i>) <input type="checkbox"/> Ні (<i>Nie</i>) <input type="checkbox"/> Відмова в наданні інформації (<i>Odmowa podania informacji</i>)
<p>Я людина з третіх країн¹² (<i>Jestem osobą z krajów trzecich</i>)</p>	<input type="checkbox"/> Так (<i>Tak</i>) <input type="checkbox"/> Ні (<i>Nie</i>) <input type="checkbox"/> Відмова в наданні інформації (<i>Odmowa podania informacji</i>)
<p>Користуюся тимчасовим захистом у Польщі у зв'язку із збройним конфліктом в Україні¹³ (<i>Korzystam w Polsce z ochrony czasowej w związku z konfliktem zbrojnym na Ukrainie</i>)</p>	<input type="checkbox"/> Так (<i>Tak</i>) <input type="checkbox"/> Ні (<i>Nie</i>)
<p>Я належу до національної/етнічної меншини¹⁴ (<i>Należę do mniejszości narodowej/etnicznej</i>)</p>	<input type="checkbox"/> Так (<i>Tak</i>) <input type="checkbox"/> Ні (<i>Nie</i>) <input type="checkbox"/> Відмова в наданні інформації (<i>Odmowa podania informacji</i>)

Osoba bierna zawodowo: – osoba, która w danej chwili nie tworzy zasobów siły roboczej (tzn. nie jest osobą pracującą ani bezrobotną). Za osoby bierne zawodowo uznawani są m.in.: a) studenci studiów stacjonarnych, chyba że są już zatrudnieni (również na część etatu) to wówczas powinni być wykazywani jako osoby pracujące; b) dzieci i młodzież do 18 r. ż. pobierający naukę, o ile nie spełniają przesłanek, na podstawie których można je zaliczyć do osób bezrobotnych lub pracujących; c) doktoranci, którzy nie są zatrudnieni na uczelni, w innej instytucji lub przedsiębiorstwie. W przypadku, gdy doktorant wykonuje obowiązki służbowe, za które otrzymuje wynagrodzenie, lub prowadzi działalność gospodarczą należy traktować go jako osobę pracującą. W przypadku, gdy doktorant jest zarejestrowany jako bezrobotny, należy go wykazywać we wskaźniku dotyczącym osób bezrobotnych

¹¹ Особи іноземного походження – це іноземці – будь-яка особа, яка не має польського громадянства, незалежно від факту наявності аб не є громадянством інших країн (*Osoby obcego pochodzenia to cudzoziemcy - każda osoba, która nie posiada polskiego obywatelstwa, bez względu na fakt posiadania lub nie obywatelstwa (obywatelstw) innych krajów.*)

¹² Люди, які є громадянами країн, що не входять до ЄС, включаючи осіб без громадянства відповідно до Конвенції про статус осіб без громадянства 1954 року та осіб без встановленого громадянства. (*Osoby, które są obywatelami krajów spoza UE, w tym bezpaństwowcy zgodnie z Konwencją o statusie bezpaństwowców z 1954 r. i osoby bez ustalonego obywatelstwa*)

¹³ Особа, якій надано тимчасовий захист у зв'язку з Імплементативним рішенням Ради (ЄС) 2022/382 від 4 березня 2022 року, є повнолітньою особою, яка користується тимчасовим захистом у Польщі у зв'язку з Імплементативним рішенням Ради (ЄС) 2022/382 від 4 березня 2022 року, про наявність масового припливу переміщених осіб з України у розумінні ст. 5 Директиви 2001/55/ЄС та в результаті запровадження тимчасового захисту відповідно до каталогу осіб, які підпадають під категорію осіб, які користуються тимчасовим захистом у Польщі, що було зазначено у ст. 2 Імплементативного рішення Ради (ЄС) 2022/382 від 4 березня 2022 року. (*Za osobę, której udzielono czasowej ochrony w związku z Decyzją wykonawczą Rady (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 roku, uważa się osobę dorosłą, korzystającą w Polsce z ochrony czasowej w związku z Decyzją wykonawczą Rady (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 r. stwierdzającą istnienie masowego napływu wysiedleńców z Ukrainy w rozumieniu art. 5 dyrektywy 2001/55/WE i skutkującą wprowadzeniem tymczasowej ochrony zgodnie z katalogiem osób, które zaliczają się do kategorii osób korzystających w Polsce z ochrony czasowej, który został wskazany w art. 2 Decyzji wykonawczej Rady (UE) 2022/382 z dnia 4 marca 2022 r.*)

¹⁴ Відповідно до національного законодавства національними меншинами є: білоруська, чеська, литовська, німецька, вірменська, російська, словацька, українська, єврейська. Етнічні меншини: караїми, лемки, роми, татари (*Zgodnie z prawem krajowym mniejszości narodowe to mniejszość: białoruska, czeska, litewska, niemiecka, ormiańska, rosyjska, słowacka, ukraińska, żydowska. Mniejszości etniczne: karaimska, łemkowska, romska, tatarska*)



<p>Я людина, яка переживає кризу бездомності, позбавлена доступу до житла або ризикує залишитися бездомною ¹⁵ <i>(Jestem osobą w kryzysie bezdomności, dotkniętą wykluczeniem z dostępu do mieszkań lub zagrożona bezdomnością)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Так (Tak) <input type="checkbox"/> Ні (Nie) <input type="checkbox"/> Відмова в наданні інформації (Odmowa podania informacji)</p>
<p>Я людина з обмеженими можливостями <i>(Jestem osobą z niepełnosprawnościami)¹⁶</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Так (Tak) <input type="checkbox"/> Ні (Nie) <input type="checkbox"/> Відмова в наданні інформації (Odmowa podania informacji)</p>
<p>Маю базові навички, що відповідають рівню не вище 3 рівня Польської кваліфікаційної ради <i>(Posiadam podstawowe umiejętności cyfrowe odpowiadające poziomowi nie wyższemu niż 3 poziom Polskiej Rady Kwalifikacji)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Так (Tak) <input type="checkbox"/> Ні (Nie)</p>
<p>Я приєднуюся до проекту з власної ініціативи та висловлюю бажання вдосконалювати та доповнювати свої компетенції/кваліфікації <i>(Z własnej inicjatywy przystępuję do projektu, wyrażam chęć podnoszenia, uzupełnienia kompetencji/kwalifikacji)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Так (Tak) <input type="checkbox"/> Ні (Nie)</p>

¹⁵ Особа, яка перебуває у кризі бездомності, позбавлена доступу до житла або ризикує залишитися бездомною, — це особа: а) бездомні у розумінні ст. 6 п. 8 Закону від 12 березня 2004 р. про соціальну допомогу, тобто особа, яка не проживає в цьому приміщенні. житла в розумінні положень про захист прав орендарів та житлових ресурсів комуни і не зареєстровані для постійного проживання, в у розумінні положень про облік населення, а також особа, яка не проживає в житловому приміщенні і зареєстрована для постійного проживання в цьому приміщенні в хто не може там жити; б) виявлені в ситуаціях, визначених у європейській типології бездомності та відчуження житла ETHOS у категоріях перативні: без даху над головою, без квартири, у незабезпеченій квартирі, у непристосованій квартирі; в) знаходяться під загрозою зникнення безпритульність - особа, яка перебуває в ситуації житлового відчуження згідно з типологією ETHOS, особа, що знаходиться в групі безпосереднього ризику виселення або втрати житла, а також особа, яка раніше була бездомною, проживала в квартирі і потребувала підтримки в утримання квартири

(Osoba w kryzysie bezdomności, dotknięta wykluczeniem z dostępu do mieszkań lub zagrożona bezdomnością – to osoba: a) bezdomna w rozumieniu art. 6 pkt 8 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej, czyli osoba niezamieszkująca w lokalu mieszkalnym w rozumieniu przepisów o ochronie praw lokatorów i mieszkaniowym zasobie gminy i niezameldowana na pobyt stały, w rozumieniu przepisów o ewidencji ludności, a także osoba niezamieszkująca w lokalu mieszkalnym i zameldowane na pobyt stały w lokalu, w którym nie ma możliwości zamieszkania; b) znajdująca się w sytuacjach określonych w Europejskiej Typologii Bezdomności i Wykluczenia Mieszkaniowego ETHOS w kategoriach operacyjnych: bez dachu nad głową, bez mieszkania, w niezabezpieczonym mieszkaniu, w nieodpowiednim mieszkaniu; c) zagrożona bezdomnością - osoba znajdująca się w sytuacji wykluczenia mieszkaniowego zgodnie z typologią ETHOS, osoba bezpośrednio zagrożona eksmisją lub utratą mieszkania, a także osoba wcześniej doświadczająca bezdomności, zamieszkująca mieszkanie i potrzebująca wsparcia w utrzymaniu mieszkania)

¹⁶ Інвалід у розумінні Закону від 27 серпня 1997 р. «Про професійну та соціальну реабілітацію та працевлаштування інвалідів» (Закон. вісник від 2021 р., ст. 573 із змінами), а також особа з психічними розладами, зазначена в ст. в Законі від 19 серпня 1994 р. «Про охорону психічного здоров'я» (Закон. вісник 2020 р., ст. 685 із змінами), тобто особа, яка має відповідну довідку або інший документ, що підтверджує стан здоров'я.

(Osoba niepełnosprawna w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2021 r. poz. 573, z późn. zm.), a także osoba z zaburzeniami psychicznymi, o których mowa w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz. U. 2020 r. poz. 685 z późn. zm.), tj. osoba z odpowiednim orzeczeniem lub innym dokumentem poświadczającym stan zdrowia)



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



 Lubelskie
Smakuj życie!

До форми прийому на роботу необхідно додати:

- Довідка від роботодавця - для людей, які працюють у місті Бяла-Подляська або у повіті. Біла Підляска, а живуть вони в іншому районі.
- Документ, що підтверджує використання тимчасового захисту (наприклад, довідка про видачу номера PESEL за особливою процедурою Закону) - у випадку осіб, які користуються тимчасовим захистом у зв'язку з зі збройним конфліктом в Україні
- листок непрацездатності або інший документ, що засвідчує стан здоров'я - у разі декларування статусу особи з інвалідністю вище.

(Do Formularza rekrutacyjnego należy załączyć:

- *Zaświadczenie od pracodawcy – w przypadku osób, które pracują w pow. m. Biała Podlaska lub w pow. bialskim, a zamieszkują na innym obszarze.*
- *Dokument potwierdzający korzystanie z ochrony czasowej (np. zaświadczenie o wydaniu nr PESEL w szczególnym trybie ustawy) - w przypadku osób korzystających z ochrony czasowej w związku z konfliktem zbrojnym na Ukrainie*
- *Orzeczenie o niepełnosprawności lub inny dokument poświadczający stan zdrowia - w przypadku deklarujących powyżej status osoby z niepełnosprawnościami.)*

.....
місце і дата (miejscowość i data)

.....
розбірливий підпис (czytelny podpis)



Я, нижчепідписаний, заявляю про свою участь у проекті «Цифровий старт!». і я заявляю, що:

(Ja niżej podpisany/na deklaruję udział w projekcie "Cyfrowy Start!" oraz oświadczam, że:)

1. Самостійно, з власної ініціативи, заявляю про готовність взяти участь у проекті «Цифровий старт!» та даю згоду на участь у процедурі набору.
(Samodzielnie, z własnej inicjatywy zgłaszam chęć udziału w projekcie pt.: „Cyfrowy Start!” i wyrażam zgodę na udział w postępowaniu rekrutacyjnym)
2. Я ознайомився з правилами участі у вищезазначених. проекту, що міститься в Положенні про проект від 1 березня 2024 року та Положенні про прийом на роботу від 1 березня 2024 року, і відповідно до вимог я маю право брати в ньому участь. Я приймаю умови Регламенту та зобов'язуюсь їх дотримуватися.
(Zapoznałem/am się z zasadami udziału w ww. projekcie zawartymi w Regulaminie rekrutacji i uczestnictwa w projekcie „Cyfrowy Start!” z dnia 1 marca 2024 r. i zgodnie z wymogami jestem uprawniony/a do uczestnictwa w nim. Akceptuję warunki ww. Regulaminu i zobowiązuję się do jego przestrzegania)
3. Я відповідаю критеріям для участі в проекті, відповідно до положень Положення про проект.
(Spełniam kryteria uczestnictwa w projekcie, zgodnie z zapisami w Regulaminie rekrutacji i uczestnictwa w projekcie „Cyfrowy Start!”)
4. Мене повідомили, що проект співфінансується Європейським Союзом у рамках Європейського соціального фонду плюс у рамках Заходу 10.6 Навчання дорослих, Пріоритет X Краща освіта, Європейські фонди для програми Люблін 2021-2027
(Zostałem/em poinformowany/na, że projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach Działania 10.6 Uczenie się osób dorosłych, Priorytetu X Lepsza edukacja, programu Fundusze Europejskie dla Lubelskiego 2021-2027)
5. Мене повідомили, що подання форми прийому на роботу не є еквівалентом з кваліфікацією для участі в проекті.
(Zostałem/am poinformowany/a, że złożenie Formularza rekrutacyjnego nie jest równoznaczne z zakwalifikowaniem do udziału w projekcie)
6. Я був поінформований реалізатором проекту про можливість відмови у наданні конфіденційних даних
(Zostałem/em poinformowany przez Realizatora projektu o możliwości odmowy podania danych wrażliwych)
7. Всі дані в цій формі відповідають фактичному та юридичному стану, і я підтверджую їх правдивість своїм підписом
(Wszystkie dane zawarte w niniejszym formularzu są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym, a ich prawdziwość potwierdzam własnoręcznym podpisem).
8. При цьому зобов'язуюсь негайно інформувати Керівника проекту про зміну даних, що містяться в Анкеті прийому на роботу (дані учасника, додаткові дані – статус особи на ринку праці
(Jednocześnie zobowiązuję się do niezwłocznego poinformowania Realizatora projektu o zmianach danych zawartych w Formularzu rekrutacyjnym (dane uczestnika, dane dodatkowe - status osoby na rynku pracy).
9. Я усвідомлюю, що якщо я зроблю неправдиву заяву, яка призведе до того, що HN Partners s.c. Kamil Hańczkiewicz, Adrian Nowak зобов'язання повернути кошти, отримані для фінансування моєї участі у вищезгаданому. Проект, HN Partners s.c. вони матимуть право подати проти мене позови за цивільним законодавством
(Jestem świadomy/a, iż w razie złożenia przeze mnie oświadczenia niezgodnego z prawdą, skutkującego po stronie HN Partners s.c. Kamil Hańczkiewicz, Adrian Nowak obowiązkiem zwrotu środków otrzymanych na sfinansowanie mojego udziału w ww. Projekcie, HN Partners s.c. będą mieli prawo dochodzić ode mnie roszczeń na drodze cywilnoprawnej)
10. Я ознайомився з інформацією, що впливає зі ст. 13 та ст. 14 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних і вільного переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 /ЄС.
(Zapoznałem/am się z informacjami wynikającymi z art. 13 i art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.)
11. У зв'язку з початком набору в рамках проекту «Цифровий старт!» Даю згоду на обробку моїх персональних даних. Мої персональні дані оброблятимуться виключно з метою реалізації проекту «Цифровий старт!», зокрема 7 підтвердження приналежності до цільової групи, прийнятності витрат, надання підтримки, моніторингу, оцінки, контролю, аудиту та вітності, а також інформаційно-пропагандистська діяльність.
(W związku z przystąpieniem do procesu rekrutacji w ramach projektu pt.: „Cyfrowy Start!” wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych. Moje dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji Projektu „Cyfrowy Start!”, w szczególności 7 potwierdzenia przynależności do grupy docelowej, kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno- promocyjnych).
12. Я заявляю, що маю повну дієздатність і користуюся повними публічними правами.



Fundusze Europejskie
dla Lubelskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



(Oświadczam, że posiadam pełną zdolność do czynności prawnych oraz korzystam z pełni praw publicznych).

13. Разом з анкетою про прийом на роботу я подаю декларацію про свої навички та тест для самооцінки, який є обов'язковим додатком до документів про прийом на роботу.

(Wraz z formularzem rekrutacyjnym składam deklarację dotyczącą posiadanych umiejętności, wraz z testem samooceny, który stanowi obligatoryjny załącznik do dokumentów rekrutacyjnych).

14. Мене повідомили, що окремі етапи реалізації проекту можуть проходити не за моїм місцем проживання, а в іншому місті.

(Zostałem/am poinformowany/a, że poszczególne etapy realizacji projektu mogą odbywać się w innej miejscowości, niż moje miejsce zamieszkania).

15. Зобов'язуюсь у разі відмови від участі в проекті негайно повідомити про це Виконавця проекту та не перериватиму участь у проекті без поважних причин.

(Zobowiązuję się, że w przypadku rezygnacji z uczestnictwa w projekcie niezwłocznie poinformuję o tym fakcie Realizatora Projektu oraz, że nie przerwę uczestnictwa w projekcie bez ważnych powodów).

16. Я даю згоду на заповнення опитувань, анкет/тестів для співбесід та інших звітних документів під час і після участі в проекті та на участь в оціночних дослідженнях.

(Wyrażam zgodę na wypełnienie ankiet, kwestionariuszy wywiadu/testów oraz innych dokumentów sprawozdawczych w trakcie i po zakończeniu udziału w projekcie oraz na udział w badaniach ewaluacyjnych).

17. Я даю згоду на необмежене використання фото- та відеоматеріалів із моїм зображенням HN Partners s.c. та Центру освіти та реабілітації інвалідів - згода поширюється на використання, запис, обробку та відтворення матеріалів, створених будь-якими засобами масової інформації, лише в некомерційних цілях: рекламних, інформаційних. та підпорядковуючись Маршалковій управі Люблінського воєводства.

(Wyrażam zgodę na nieograniczone czasowo wykorzystanie zdjęć i materiałów filmów z moim wizerunkiem przez HN Partners s.c. oraz Centrum Edukacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych - zgoda obejmuje wykorzystanie, utrwalanie, obróbkę i powielanie wykonanych materiałów za pośrednictwem dowolnych mediów wyłącznie w celach niekomercyjnych: promocyjnych, informacyjnych i sprawozdawczych w stosunku do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego).

Мене повідомили, що збір і обробка моїх персональних даних, які містяться в цій формі, відбувається відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробка даних персональних даних і вільний рух таких даних і скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент захисту даних) (ОВ ЄС L 119 від 04.05.2016, с. 1, зі змінами), надалі як «GDPR».» та Закону від 10 травня 2018 року про захист персональних даних) для потреб, необхідних для проведення підбору персоналу за проектом «Цифровий старт!»

Zostałem/zostałam poinformowany/poinformowana, iż gromadzenie, przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszym formularzu odbywa się zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), zwanym dalej „RODO” oraz ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych) dla potrzeb niezbędnych do przeprowadzenia rekrutacji w ramach projektu „Cyfrowy Start!”

.....
місце і дата (miejscowość i data)

.....
розбірливий підпис (czytelny podpis)